



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
УЧРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА

Рим, Италия
15 июня - 17 июля 1998 года

Distr.
LIMITED

A/CONF.183/C.1/L.90
16 July 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ 1/

Статья 7-тер

1. Применительно к государствам, не являющимся участниками Статута, Суд обладает юрисдикцией в отношении актов, совершенных на территории государства, не являющегося участником, или совершенных должностными лицами или агентами государства, не являющегося участником, в ходе выполнения официальных обязанностей и признанных этим государством в качестве таковых, только в том случае, если это государство или государства признали юрисдикцию Суда в соответствии с настоящей статьей.

2. Если в соответствии со статьей 7 требуется признание юрисдикции государством, которое не является участником настоящего Статута, это государство может, представив заявление Секретарю, дать согласие на осуществление Судом юрисдикции в отношении этого преступления. Государство, признающее юрисдикцию Суда, сотрудничает с Судом без каких-либо задержек или исключений в соответствии с Частью 9 настоящего Статута.

ВОЗМОЖНЫЙ ПРОТОКОЛ ОБ УЧАСТИИ

Статья 7-бис - Вариант 1

Статья X

1. Протокол, прилагаемый к настоящему Статуту, открыт для принятия любым государством в то время, когда оно становится участником Статута.

1/ Надлежит читать вместе с документом A/CONF.183/C.1/L.70.

2. Применение настоящего Статута в отношении государства-участника, которое принимает Протокол в соответствии с пунктом 1, определяется условиями Протокола и заявления, сделанного в соответствии с ним данным государством-участником.

ПРОТОКОЛ

Статья 1

1. Государство, принимающее настоящий Протокол, в момент его принятия может сделать заявление о том, что оно не согласно с применением статьи 7 в отношении преступления, указанного в статье 5-тер или статье 5-кватор, или в обеих статьях. После этого потребуются согласие данного государства в соответствии с положениями статьи 7-тер, прежде чем Суд сможет осуществлять свою юрисдикцию в отношении дел, указанных в этом пункте.

2. Государство - участник настоящего Протокола не может передавать ситуацию в соответствии со статьей 11, кроме как в отношении преступления геноцида.

[3. В случае если какие-либо дополнительные преступления или категории преступлений добавляются в настоящий Статут в течение срока действия настоящего Протокола, государство, принимающее настоящий Протокол, может сделать еще одно заявление такого же характера, что и заявление, упомянутое в пункте 1, в отношении этого дополнительного преступления или категории преступлений.] [Примечание: Этот пункт может быть излишним, если будет принят пункт 5 статьи 110 без взятого в квадратные скобки текста в отношении применимости новых преступлений ко всем государствам-участникам.]

Статья 2

1. Настоящий Протокол вступает в силу одновременно со Статутом и остается в силе после этого в течение десяти лет, и в него не могут вноситься поправки. Вместе с тем срок его действия может быть продлен посредством обычных процедур внесения поправок в Статут в соответствии со статьей 110.

2. Заявление в соответствии со статьей 1 настоящего Протокола сохраняет свою силу и действительность в течение срока действия настоящего Протокола, но может быть отозвано в целом или частично в любое время.

3. Государство-участник, принимающее настоящий Протокол, имеет право, невзирая на положения пункта 1 статьи 115 Статута, выйти из Статута сразу же по истечении срока действия настоящего Протокола.
